

Installation Guide

[DE] Installationsanleitung [FR] Guide d'installation [PT] Guia de instalação [PL] Instrukcja montażu [IT] Guida d'installazione

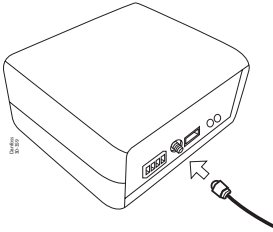
Danfoss Prosa telemetry solution

Type PR-SC4K^{Modbus}

1. Hardware installation

[DE] Hardware installieren [FR] Installation [PT] Instalação [PL] Instrukcja montażu [IT] Installazione hardware

1.1 Antenna

[DE] Antenne
[FR] Antenne
[PT] Antena
[PL] Antena
[IT] Antenna

PR-ANTGLASS LTE 30 2J5024P Antenna

Optional Antenna PR-ANTGLASS LTE 200 - 300B0131

Optional: 2 m long antenna in case of poor signal

[DE] Option: 2 m lange Antenne bei schlechtem Signal

[FR] Option: Antenne avec câble de 2 m en cas de mauvais signal

[PT] Opção: Utilizar antena de 2 m de comprimento em caso de sinal fraco

[PL] Opcja: Antena o długości 2 m w przypadku słabego sygnału

[IT] Opzionale: Antenna di 2 m in caso di scarsità di segnale

Note: do not install antenna on metallic surface

[DE] Nicht installieren die Antenne auf einer metallischen Oberfläche

[FR] Ne pas installer sur une surface métallique

[PT] Não instale a antena numa superfície metálica

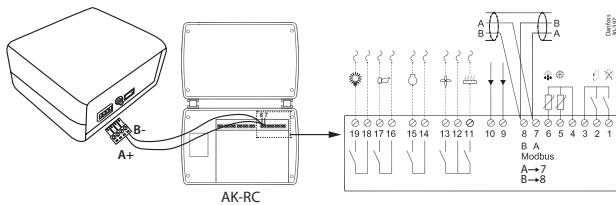
[PL] Nie instaluj anteny na metalowej powierzchni

[IT] Non installare l'antenna su superfici metalliche

PR-SC4 - 300B4327

1.2a Optyma™ Control (AK-RC 111/113) MODBUS connection

[DE] Verbindung [FR] Connexion [PT] Ligação [PL] Kominikacja [IT] Connessione

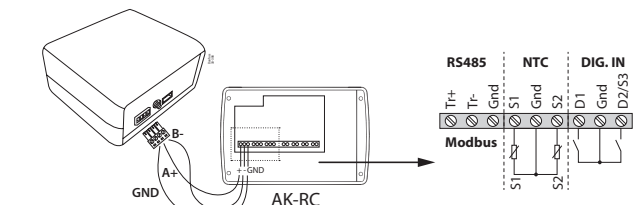


Note: *

Variable bdr	Set to 7	[DE] Variable	[FR] Variable
Variable Ad	Set to 1	[PT] Variável	[PL] Zmienna
Variable AU	Set to 7	[IT] Variable	

1.2b Optyma™ Control (AK-RC 251, 204B, 205C, 305W) Modbus connection

[DE] Verbindung [FR] Connexion [PT] Ligação [PL] Kominikacja [IT] Connessione

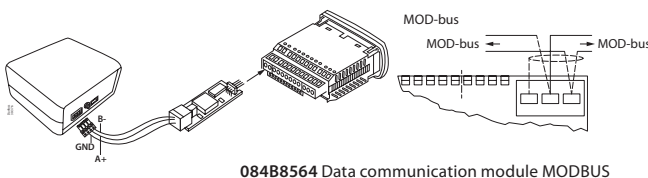


Note: *

Variable b20	Set to 1	[DE] Variable	[FR] Variable
Variable b21	Set to 1	[PT] Variável	[PL] Zmienna
		[IT] Variable	

1.3 AK-CC 210 MODBUS connection

[DE] Verbindung [FR] Connexion [PT] Ligação [PL] Kominikacja [IT] Connessione



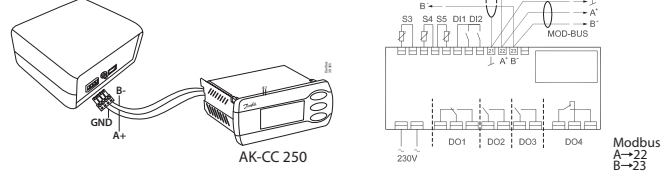
Note: *

084B8564 Data communication module MODBUS

Variable o03	Set to 1
--------------	----------

1.4 AK-CC 250 MODBUS connection

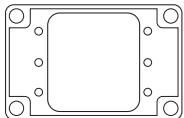
[DE] Verbindung [FR] Connexion [PT] Ligação [PL] Kominikacja [IT] Connessione



Note: *

Variable o03	Set to 1
--------------	----------

1.5 Protection box

[DE] Schutzkasten
[FR] Boîtier de protection
[PT] Caixa de proteção
[PL] Skrzynka ochronna
[IT] Box di protezione**Use cable glands to maintain the IP65.**

[DE] Verwenden Sie Kabelverschraubungen, um die Schutzart IP65 zu gewährleisten

[FR] Utilisez des passe fils afin d'assurer IP65

[PT] Utilizar passa-cabos para manter IP65

[PL] Użyj dławików kablowych do utrzymania IP65

[IT] Utilizzare i pressacavi per mantenere l'IP65.

* Note:

Remember to use twisted pair cable and terminate via resistor in case of long Modbus connection. If in doubt, please look at the Design Guide for Data Communication between ADAP-KOOL® Refrigeration Controls.

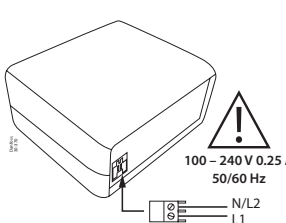
[FR] N'oubliez pas d'utiliser un câble à paires torsadées et de terminer via une résistance en cas de connexion Modbus longue. En cas de doute, veuillez consulter le Guide de conception pour la communication de données entre les commandes de réfrigération ADAP-KOOL®.

[PT] Lembre-se de usar cabo de par trançado e terminar via resistor no caso de conexão Modbus longa. Em caso de dúvida, consulte o Guia de Design para Comunicação de Dados entre os Controlos de Refrigeração ADAP-KOOL®.

[PL] Pamiętaj, aby użyć skrętki dwużyłowej i zakończyć za pomocą rezystora w przypadku długiego połączenia Modbus. W razie wątpliwości należy zapoznać się z Zaleceniami Projektowymi dotyczącymi Komunikacji Danych pomiędzy Sterownikami Chłodniczymi ADAP-KOOL®.

[IT] Ricordarsi di utilizzare un cavo a doppino intrecciato e terminare tramite resistore in caso di connessione Modbus lunga. In caso di dubbio, consultare Design Guide for Data Communication between ADAP-KOOL® Refrigeration Controls.

1.6 Power cable and status LED

[DE] Netzkabel und LED-Status
[FR] Câble d'alimentation et état des voyants
[PT] Cabo de alimentação e status de LED
[PL] Stan kabla zasilającego i diody LED
[IT] Cavo di alimentazione e stato dei LED

Red LED

On: Power ON
Off: Power Off (No power)
Blinking: No communication with controller (or temporary condition during firmware update)
Fast blinking: Lost communication with controller
Green LED (after few seconds from power ON)
On: Signal OK
Off: no or poor signal
Blinking: attempting signal connection

[DE] Rote LED

EIN: Spannung vorhanden, AUS: Spannungslos
Blinkend: Keine Kommunikation mit dem Controller (oder vorübergehender Zustand während des Firmware-Updates)
Schnelles Blinken: Verlorene Kommunikation mit der Steuerung
Grüne LED (nach ein paar Sekunden nach dem Einschalten)
EIN: Signal OK, OFF: Kein oder schlechtes Signal
Blinkend: Signal Verbindungsversuch

[FR] LED Rouge

ON: sous tension, Off: pas de tension
Clignotant: aucune communication avec le contrôleur (ou condition temporaire pendant la mise à jour du micrologiciel)
Clignotant rapide: perdu communication avec le contrôleur
LED verte (après quelques secondes de mise sous tension)
ON: Signal OK, OFF: Pas de ou mauvais signal
Clignotant: Tentative de connexion au signal

[PT] LED vermelho

ON: Ligado, OFF: Desligado
Piscando: Sem comunicação com o controlador (ou condição temporária durante a atualização do firmware)
Piscando rápido: Comunicação perdida com o controlador
LED verde (alguns segundos depois de ligar)
ON: Sinal OK, OFF: Sinal fraco ou inexistente
Piscando: tentativa de conexão ao sinal

[PL] Czerwona dioda LED

Świeci: Zasilanie, Wyłączona: Brak zasilania
Miga: brak komunikacji z kontrolerem (lub stan tymczasowy podczas aktualizacji oprogramowania)
Miga szybko: Utracono komunikację ze sterownikiem
Zielona dioda LED (po kilku sekundach od włączenia zasilania)
Świeci: Sygnał OK
Wyłączona: Brak lub słaby sygnał
Miga: próba połączenia z sygnałem

[IT] LED rosso

On: acceso, Off: spento
Lampeggiante: Nessuna comunicazione con il controllore (o condizione temporanea durante l'aggiornamento del firmware)
Lampeggiante veloce: comunicazione con il controllore persa
LED verde (dopo qualche secondo dall'accensione)
On: Segnale OK, Off: Segnale KO o scarso
Lampeggiante: tentativo di conness. al segnale

2. ProsaLink App

2.1 App download

[DE] Herunterladen [FR] Téléchargement [PT] Download [PL] Pobierz [IT] Download



<https://prosa.link/install>



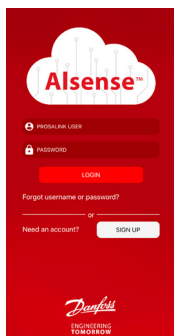
Android V5.0 or later
[DE] Android V5.0 oder neuer
[FR] Android V5.0 ou postérieur
[PT] Android V5.0 ou posterior
[PL] Android V5.0 lub wyższa
[IT] Android V5.0 o successivi

iOS 11 or later
[DE] iOS 11 oder neuer
[FR] iOS 11 ou postérieur
[PT] iOS 11 ou posterior
[PL] iOS 11 lub wyższa
[IT] iOS 11 o successivi



2.2 Installation

[DE] Installation [FR] Installation [PT] Instalação [PL] Instalacja [IT] Installazione



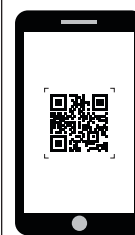
Follow automatic steps to

Register yourself and activate the device by **scanning QR code** as seen to the right. Configure your installation. For more information www.prosa.danfoss.com

- [DE] Befolgen Sie die automatischen Schritte bis Registrieren Sie sich und aktivieren Sie das Gerät, indem Sie den rechts gezeigten QR-Code scannen. Konfigurieren Sie Ihre Installation. Weitere Informationen finden Sie unter www.prosa.danfoss.com
- [FR] Suivez les étapes automatiques pour Enregistrez-vous et activez l'appareil en scannant le code QR comme vu à droite. Configurez votre installation. Pour plus d'informations www.prosa.danfoss.com
- [PT] Siga as etapas automáticas para Registre-se e ative o dispositivo digitalizando o código QR como visto à direita. Configure sua instalação. Para mais informações www.prosa.danfoss.com
- [PL] Wykonaj automatyczne kroki do Zarejestruj się i aktywuj urządzenie, skanując kod QR, jak pokazano po prawej stronie. Skonfiguruj swoją instalację. Aby uzyskać więcej informacji www.prosa.danfoss.com
- [IT] Segui i passi automatici per Registrarti e attivare il dispositivo scansionando il codice QR come mostrato a destra. Configurare la tua installazione. Per maggiori informazioni www.prosa.danfoss.com

Scan the QR code on the label.

- [DE] Scannen Sie den QR-Code auf dem Etikett.
[FR] Scannez le code QR sur l'étiquette.
[PT] Digitalize o código QR na etiqueta.
[PL] Zeskanuj kod QR na etykiecie.
[IT] Scansiona il codice QR sull'etichetta



3. Hand over to end user

[DE] Übergabe an den Endbenutzer [FR] Transfert à votre client [PT] Entregar ao utilizador final [PL] Przekazać użytkownikowi końcowemu [IT] Consegnare all'utente finale

- In case you did the configuration for somebody else and captured his email address, he will receive an email with instructions on how to download, register in and use ProsaLink App.
 - First month of subscription is free of charge. Installers benefit from free access to ProsaLink and web server.
 - Be sure you have activated your alarms (refer to My account \ notifications). Notifications are sent to your own credentials & E mails to your registered Email address.
- [DE] • Wenn Sie die Konfiguration für einen anderen Benutzer vorgenommen und dessen E-Mail-Adresse erfasst haben, wird ihm eine E-Mail mit Anweisungen zum Herunterladen, Registrieren und Verwenden der ProsaLink-App gesendet.
- Der erste Monat des Abonnements ist kostenlos. Installateure profitieren vom kostenlosen Zugriff auf ProsaLink und den Webserver.
- Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Alarmer aktiviert haben (siehe Mein Konto \ Benachrichtigungen). Benachrichtigungen werden an Ihre eigenen Anmeldeinformationen und E-Mails an Ihre registrierte E-Mail-Adresse gesendet.
- [FR] • Dans le cas où vous avez fait la configuration pour quelqu'un d'autre et capturé son adresse e-mail, il recevra un e-mail avec des instructions sur la façon de télécharger, vous inscrire et utiliser ProsaLink App.
- Le premier mois d'abonnement est gratuit. Les installateurs bénéficient d'un accès gratuit à ProsaLink et au serveur Web.
- Assurez-vous d'avoir activé vos alarmes (reportez-vous à Mon compte \ notifications) Les notifications sont envoyées à vos propres identifiants et e-mails à votre adresse e-mail enregistrée.

- [PT] • Caso você tenha feito a configuração para outra pessoa e capturado seu endereço de email, ele receberá um email com instruções sobre como baixar, registrar-se e usar o ProsaLink App.
- O primeiro mês de assinatura é gratuito. Os instaladores se beneficiam do acesso gratuito ao ProsaLink e ao servidor da web.
- Certifique-se de ter ativado seus alarmes (consulte Minha conta \ notificações). As notificações são enviadas para suas próprias credenciais e e-mails para o seu endereço de e-mail registrado.
- [PL] • W przypadku, gdy wykonałeś konfigurację dla kogoś innego i przechwyciłeś jego adres e-mail, otrzyma wiadomość e-mail z instrukcjami dotyczącymi pobierania, rejestracji i korzystania z aplikacji ProsaLink.
- Pierwszy miesiąc subskrypcji jest bezpłatny. Instalatorzy korzystają z bezpłatnego dostępu do ProsaLink i serwera WWW.
- Upewnij się, że aktywowałeś swoje alarmy (patrz Moje konto \ powiadomienia). Powiadomienia są wysyłane na twoje dane uwierzytelniające i e-maile na zarejestrowany adres e-mail.
- [IT] • Nel caso in cui sia stata effettuata la configurazione per qualcun altro e sia acquisito il suo indirizzo e-mail, egli riceverà un'e-mail con le istruzioni su come scaricare, registrarsi e utilizzare l'app ProsaLink.
- Il primo mese di abbonamento è gratuito. Gli installatori beneficiano dell'accesso gratuito a ProsaLink e al server web.
- Assicurarsi di aver attivato gli allarmi (consultare Account personale \ notifiche). Le notifiche vengono inviate alle proprie credenziali ed e-mail all'indirizzo di posta elettronica registrato.

WARNINGS:

[DE] WARNUNGEN [FR] ATTENTION [PT] ADVERTENCIAS [PL] OSTRZENIA [IT] AVVERTENZE

- Installation of PR- SC4 mode:
 - embedded into the equipment or installed in a **protected enclosure** (secure, no risk of electric shock)
 - while the equipment is **unplugged**
 - with **double insulated cable**
 - by qualified and skilled technicians only
 - Operating temperature: Min. 0 °C, Max. 70 °C
 - Ensure use of the Services is legal in the country where you reside, including specific usage and place of usage (mobile communication might be subject to certain restrictions)
- [DE] • Installationsmodus von SC4:
- Eingebettet in das Gerät oder in ein geschütztes Gehäuse eingebaut (Schutz vor Stromschlag)
 - Während das Gerät von der Spannungsversorgung entfernt ist
 - Während das Gerät von der Spannungsversorgung entfernt ist
 - Nur von qualifizierten Technikern
- Betriebstemperatur: Min. 0 °C, Max. 70 °C
- Stellen Sie sicher, dass die Nutzung des Dienstes in dem Land in dem das Gerät betrieben werden soll, legal ist (die mobile Kommunikation und Ortungsdienste können bestimmten Einschränkungen unterliegen)
- [FR] • Mode d'installation du boîtier SC4:
- Ne doit pas être directement accessible afin d'éviter tout risque d'électrocution.
 - Lorsque le boîtier est hors tension
 - Avec des câbles d'alimentation double isolation
 - Par des techniciens qualifiés uniquement
- Températures de fonctionnement limites: Min. 0 °C, Max. 70 °C
- Assurez-vous que le service proposé est autorisé dans le pays où vous êtes, y compris l'utilisation de transfert de données mobiles (Ce type de communication peut être soumis à certaines restrictions)

- [PT] • Modo de instalação do SC4:
- Incorporado no equipamento ou instalado numa caixa de proteção (segura, sem risco de choque elétrico)
 - Enquanto o equipamento estiver desligado
 - Com cabos de isolamento duplo
 - Apenas por técnicos especializados e qualificados
- Temperatura de operação: Min. 0 °C, Máx. 70 °C
- Verifique se a utilização do serviço é legítima no país em que reside, incluindo a utilização e o local específico (a comunicação móvel pode estar sujeita a certas restrições)
- [PL] • Tryb montaż SC4:
- Wbudowane w urządzenie lub instalacja w obudowie ochronnej (zabezpieczenie przed ryzykiem porażenia elektrycznego)
 - Podczas gdy urządzenie jest odłączone
 - Z podwójnie izolowanymi kablami
 - Tylko przez wykwalifikowanych techników
- Temperatura pracy: Min. 0 °C, Max. 70 °C
- Upewnij się, że korzystanie z usługi jest legalne w kraju, w którym mieszkasz, wliczając specyficzne użycie i miejsce użycia (komunikacja mobilna może podlegać pewnym ograniczeniom)
- [IT] • Modalità di installazione del PR- SC4:
- incorporato nell'apparecchiatura o installato in un involucro protetto (per evitare rischio di scosse elettriche)
 - con apparecchiatura non alimentata
 - con cavo a doppio isolamento
 - solo da tecnici qualificati
- Temperatura di funzionamento: Min. 0 °C, Max. 70 °C
- Assicurarsi che l'uso dei servizi sia legale nel paese in cui viene eseguita l'installazione, incluso l'uso specifico e il luogo di utilizzo (la comunicazione mobile potrebbe essere soggetta a restrizioni)